

The ROCKY HORROR PICTURE SHOW

Italian Fans
! SINCE 1986 - APPROVED BY SAL PIRO !

www.rockyhorroritalianfans.it

- Ivana Bonazzoli, c/o Besser, Via Emilia, 2 - 20060 Vignate (MI) - Ivana.Bonazzoli@rockyhorroritalianfans.it
- Simona Marletti, Via Carlo Dolci, 18 - 20148 Milano - Simona.Marletti@rockyhorroritalianfans.it
- Luigi Meggiolaro, Corso Monte Grappa, 88 - 10145 Torino - Tel. 389.6799705 - Luigi.Meggiolaro@rockyhorroritalianfans.it
- Mara Viliem - Mara.Viliem@rockyhorroritalianfans.it

News Letter 3: "UNA CHIACCHERATA CON CHRISTOPHER MALCOM"

In Italia con moglie e figlia adolescente in occasione del debutto del suo "Footloose" (al Sistina di Roma dallo scorso 26 ottobre), non poteva certo mancare Christopher Malcom fra il pubblico del Teatro Ciak. Io ed Ivana lo abbiamo incontrato lo scorso venerdì poco prima dell'inizio dello spettacolo e non ci siamo certo lasciate sfuggire l'occasione per avvicinarlo e carpirgli qualche informazione di prima mano!

Lo avevamo già incontrato un anno fa proprio ad una replica di "Footloose" (era in scena allo Smeraldo di Milano) il cui cast però, all'epoca era composto da performers americani e non dagli "amici" di Maria De Filippi. Strano ma vero, sembra ricordarsi di noi (o forse fa solamente finta, chissà!) ci saluta calorosamente, ci presenta la sua signora e la sua bella, quanto timida, erede. Ride, scherza, ha il modo di fare amichevole e solare di chi sa come mettere subito a proprio agio ogni interlocutore.

Ivana gli domanda come sia nata l'avventura di questa produzione italiana di "Footloose" e di come siano i ragazzi della De Filippi sul palco. Lui si dichiara entusiasta e davvero molto soddisfatto, i ragazzi - dice - sono tutti bravissimi e lo spettacolo è un successo sia di pubblico che di critica. Io storco un po' il naso poi, accorgendomi di essere stata notata, mi affretto a spiegargli che - in linea di principio - sono contraria alle traduzioni italiane dei musical stranieri. Preferisco ascoltare le canzoni nella lingua in cui sono state scritte. Si dice d'accordo ma mi assicura che queste traduzioni sono state fatte davvero bene e che alcune canzoni sono perfino più belle nella nostra lingua che in inglese. (*Mah...ho qualche dubbio...mi riservo il diritto di giudicare dopo che avrò avuto occasione di vedere lo spettacolo n.d.r.*).

A questo punto è impossibile non fargli una domanda che a tutti noi sta molto a cuore. E' vero che il tour del Rocky verrà fermato per sempre? Perché e da chi? Purtroppo la sua risposta è identica a quella che mi era stata data, mesi fa, dal mio amico John Lynch (*regista di Hedwig and the Angry Inch n.d.r.*) ovvero: Richard vuole fermare il tour.

Richard O'Brien ha preso la decisione di riprendersi il 100% dei diritti sullo spettacolo (che attualmente divide con Malcom) e di fermarne tutte le produzioni che attualmente sono in scena in varie parti del mondo. Poi, dopo due o tre anni di stop, Richard farà partire in Inghilterra un nuovo Rocky, in veste totalmente rinnovata, rimodernata, riarrangiata e molto più dark. (SIC!)

Gli esprimo tutta la mia tristezza nel sentir confermata una così feroce notizia...il Rocky, così come lo conosciamo e come lo abbiamo amato per tanto tempo, ci mancherà. Lui ride e mi consiglia di mettere insieme noi una compagnia per rappresentare il Rocky in Italia. Quando gli faccio presente che l'impegno da parte nostra non mancherebbe certo, ma che avremmo bisogno di un produttore danaroso, appoggiandosi al bastone Mr. Malcom strizza l'occhio e sornione mi suggerisce di trovare un gruppo di ragazzi provenienti da una famosa trasmissione tv che siano interessati ad interpretare lo show..."allora vedrai che un produttore, o anche più di uno, interessato a finanziarti lo trovi subito!"

Parola di Christopher Malcom! :o))

Simona